



Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben, und/oder für damit verbundenen Aufgaben, erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung – Art. 13, Abs. 1, Buchst. c) –

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erbringung der Dienste der öffentlichen Bibliothek und den damit verbundenen administrativen-buchhalterischen Handlungen erhoben und verarbeitet. Die Datenverarbeitung ist i.S. des Art. 6, Abs. 1 Buchst. e) und Abs. 3 Buchst. b.) rechtmäßig.

Verarbeitung von besonderen Daten und/oder Daten betreffend strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten – Artt. 9 und 10 –

Für die Erbringung/Umsetzung der Dienste der öffentlichen Bibliothek verarbeitet die Gemeinde keine besonderen Daten i.S. des Art. 9 der Verordnung und/oder Daten betreffend strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten (art. 10).

Verarbeitungsmethoden – Art. 12 –

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento EU 2016/679

Desideriamo informarLa che il Regolamento EU 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali e/o di funzioni ad esse complementari.

Finalità del trattamento dei dati – Art 13, comma 1, lett. c)

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per la fornitura dei servizi della Biblioteca Civica ed i conseguenti adempimenti amministrativo-contabili. Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lett. e) e comma 3, lett. b).

Trattamento di dati particolari e/o a condanne penali e reati – Artt. 9 e 10

Per l'esecuzione dei servizi della Biblioteca Civica, il Comune non tratta dati particolari di cui all'art. 9 del Regolamento e/o dati relativi a condanne penali o reati (art. 10).

Modalità del trattamento – Art. 12

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità degli stessi.



Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

für den oben angeführten Zweck ist fakultativ.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass diese Verwaltung die beantragten Dienste nicht erbringen kann.

Die Daten können mitgeteilt werden – Art. 13, Abs. 1, Buchst. e) –

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, jenen Subjekten, die Inhaber des Auskunftsrechtes sind, sowie den Lieferanten von informatischen Diensten.

Die Daten können – Art. 13, Abs. 1, Buchst. e) –

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den i.S. des Art. 29 der Verordnung zur Verarbeitung berechtigten Subjekten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden verbreitet

Für die oben angeführten Verarbeitungen ist keine Verbreitung/Offenlegung der personenbezogenen Daten vorgesehen.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten – Art. 13, Abs. 2, Buchst. a) –

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information haben eine Dauer, die jener Ihres

Il conferimento dei dati

Per la finalità sopra indicata ha natura facoltativa.

Non fornire i dati comporta

l'impossibilità per questa Amministrazione di fornire i servizi richiesti.

I dati possono essere comunicati - Art 13, comma 1, lett. e)

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso ed ai fornitori di servizi informatici.

I dati potranno essere conosciuti - Art 13, comma 1, lett. e)

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dai soggetti autorizzati al trattamento ex art. 29 del Regolamento e dagli amministratori di sistema di questa Amministrazione.

I dati potranno essere diffusi

I trattamenti sopra indicati non prevedono la diffusione dei dati personali.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali - Art. 13, comma 2, lett. a)

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno una durata pari al Suo rapporto



Vertragsverhältnisses mit dieser Verwaltung entspricht. In der weiteren Folge werden Ihre personenbezogenen Daten für einen Zeitraum von 10 Jahren – entspricht der ordentlichen Verjährungsfrist – gespeichert.

Rechte der betroffenen Personen (Artt. 13, Abs. 2, Buchst. d) und von 15 bis 22 der Verordnung) –

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerde-recht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Daten-übertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter und Datenschutzbeauftragter – Art. 13, Buchst. a) und b) –

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Pustertaler Strasse 10, 39035 Welsberg-Taisten;
Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Gemeindevizeiter der, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen, erreichbar unter der E-Mail-Adresse:

contrattuale con questa Amministrazione. Successivamente, i Suoi dati personali saranno conservati per un periodo di 10 anni, termine di prescrizione ordinaria.

Diritti degli interessati (artt. 13, comma 2, lett. d) e da 15 a 22 del Regolamento)

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d), l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali – Art. 13, lett. a) e b)

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in via Pusteria 10, 39035 Monguelfo-Tesido;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale domiciliato per la carica presso la sede del Titolare, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta

MARKTGEMEINDE
WELSBERG-TAISTEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

39035 WELSBERG-TAISTEN – Pustertaler Straße 10



COMUNE BORGATA DI
MONGUELFO-TESIDO

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

39035 MONGUELFO-TESIDO - Via Pusteria 10

Steuer-Nr. - Cod.Fisc. 81004290219

Tel. 0474 946012

Mwst.Nr. - P.IVA 00206420218

Fax. 0474 944595

info@welsberg-taisten.eu;
Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit
Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.
PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it

elettronica:
info@monguelfo-tesido.eu;
Responsabile della Protezione dei dati
personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per
la carica presso la sede di questa
amministrazione.
PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it